

## **Société Historique et Littéraire Polonaise - Bibliothèque Polonaise de Paris**

(reconnue d' utilité publique par décret du 10 juin 1866)

### **Towarzystwo Historyczno-Literackie/ Biblioteka Polska w Paryżu**

( użyteczności publicznej – ustawa z dnia 10 czerwca 1866)

6, Quai d'Orléans - 75004 PARIS – *Tél.* 01 55 42 83 83 – *Fax* : 01 46 33 36 31

**Adresse Internet** : [www.bibliotheque-polonaise-paris-shlp.fr](http://www.bibliotheque-polonaise-paris-shlp.fr)

---

## **164-EME PELERINAGE DES POLONAIS A MONTMORENCY**

Le dimanche 13 mai 2007, pour honorer le souvenir des Polonais morts en exil, a lieu à Montmorency, sous les auspices de la Municipalité, le 164-ème Pèlerinage organisé par la Société Historique et Littéraire Polonaise, avec le concours de la Mission Catholique Polonaise en France, de la Collégiale Saint-Martin à Montmorency, du Centre du Dialogue des Pères Pallottins, de la Société pour la Protection des Souvenirs et Tombeaux Historiques Polonais en France et de l'Association des Anciens Combattants Polonais et leurs Familles en France. Vous êtes invités à participer nombreux à cette cérémonie traditionnelle. Le programme de cette journée de prière et de souvenir est le suivant :

11 heures 15 Messe à la Collégiale Saint-Martin de Montmorency.

13 heures Dépôt de gerbes à l'ancien Cimetière des Champeaux (rue Galliéni) sur les tombes des Polonais dont nous souhaitons tout particulièrement honorer la mémoire. On se rendra au cimetière à pied, en auto ou en autocar.

14 heures 30 Rencontre amicale et collation dans la Maison des Pères Pallottins (34, chemin des Bois-Briffaults) à Montmorency. Départ pour Paris à 16 heures 30 précises.

## **TRAJET POUR MONTMORENCY**

En autocar Un autocar sera à la disposition des participants (coût du billet aller et retour : 10 euros). Départ le 13 mai à 9 heures 30 précises devant l'Eglise Polonaise (263 bis, rue St Honoré – 75001 Paris). Retour de la Maison des Pères Pallottins de Montmorency pour Paris (Eglise Polonaise) à 16 heures 30 précises. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire quinze jours à l'avance, en indiquant le nombre de places souhaitées, auprès du Bureau Paroissial de l'Eglise Polonaise (Tél. 01 55 35 32 25).

En auto Trajet recommandé : Départ PORTE MAILLOT (direction PONTOISE). Prendre la bretelle TAVERNY-ENGHIEN. Ensuite, se diriger vers MONTMORENCY. Couper la Route Nationale 328. Monter vers la Collégiale Saint-Martin (Direction Hôpital).

En train Départ tous les quarts d'heure de la GARE DU NORD, vers ERMONT-EAUBONNE. Descendre à la gare d'ENGHIEN-LES-BAINS (quatrième arrêt, trajet de dix minutes). A la gare, prendre l'autobus n°15M. Pour la Collégiale : descendre à l'arrêt SAINT-VALERY. Pour la Maison des Pallottins : descendre à CHAMPEAUX.

## **Société Historique et Littéraire Polonaise - Bibliothèque Polonaise de Paris**

(reconnue d' utilité publique par décret du 10 juin 1866)

### **Towarzystwo Historyczno-Literackie/ Biblioteka Polska w Paryżu**

( użyteczności publicznej – ustawa z dnia 10 czerwca 1866)

6, Quai d'Orléans - 75004 PARIS – *Tél.* 01 55 42 83 83 – *Fax* : 01 46 33 36 31

**Adresse Internet** : [www.bibliotheque-polonaise-paris-shlp.fr](http://www.bibliotheque-polonaise-paris-shlp.fr)

---

## **164 PIELGRZYMKA POLAKÓW DO MONTMORENCY**

W niedzielę 13 maja 2007 roku, dla uczczenia pamięci Polaków zmarłych na Emigracji, odbędzie się w Montmorency pod auspicjami władz miejskich, 164 Pielgrzymka organizowana przez Towarzystwo Historyczno-Literackie, przy współudziale Polskiej Misji Katolickiej we Francji, Kolegiaty św. Marcina w Montmorency, Ośrodka Dialogu Księża Pallotynów, Towarzystwa Opieki nad Polskimi Zabytkami i Grobami Historycznymi we Francji oraz Stowarzyszenia Polskich Kombatantów i ich Rodzin we Francji. Zapraszamy Państwa do wzięcia licznego udziału w tej tradycyjnej uroczystości. Program tego dnia, poświęconego modlitwie i pamięci, jest następujący :

Godz. 11.15 Msza święta w Kolegiacie św. Marcina w Montmorency.

Godz. 13.00 Złożenie kwiatów na Cmentarzu Les Champeaux (rue Galliéni) na grobach osób, zasłużonych dla Polski. Na cmentarz można się udać pieszo, samochodem lub autokarem.

Godz. 14.30 Spotkanie przyjacielskie i podwieczorek w Domu Księża Pallotynów (34, chemin des Bois-Briffaults) w Montmorency. Powrót do Paryża punktualnie o godz. 16.30.

## **DOJAZD DO MONTMORENCY**

Autobusem Autobus będzie do dyspozycji uczestników (cena biletu w obydwie strony : 10 euro). Wyjazd 13 maja, punktualnie o godz. 9.30, przed Kościołem Polskim (263 bis, rue St Honoré – 75001 Paris). Powrót z Domu Księża Pallotynów w Montmorency do Paryża (Kościół Polski) punktualnie o godz. 16.30. Osoby zainteresowane proszone są o zapisanie się, najpóźniej piętnaście dni przed wyjazdem, zaznaczając ilość zamówionych miejsc, w Biurze Parafialnym przy Kościele Polskim (Tel. 01 55 35 32 25).

Samochodem Polecamy następującą drogę : wyjazd z PORTE MAILLOT (kierunek PONTOISE). Wjechać na pas TAVERNY-ENGHIEN. Potem, jechać w kierunku MONTMORENCY. Przejechać „Route Nationale” 328. Kierować się w stronę Kolegiaty św. Marcina (kierunek Szpitala).

Pociągiem Odjazd co kwadrans z GARE DU NORD, w kierunku ERMONT-EAUBONNE. Dojechać do stacji ENGHIEN-LES-BAINS (czwarty przystanek, jedzie się dziesięć minut). Na dworcu udać się do autobusu n°15M. Kolegiata (Collégiale) : wysiąść na przystanku SAINT-VALERY. Do Domu Pallotynów : przystanek CHAMPEAUX.